

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.82  
23 March 1992

CHINESE

## 大会 第四十六届会议

第八十二次会议临时逐字记录

1992年3月2日星期一，上午10点30分  
在纽约总部举行

主席：希哈比先生 (沙特阿拉伯)

- 向秘书长表示欢迎
- 向新任主管政治事务副秘书长表示欢迎
- 向主管政治和大会事务及秘书处服务前副秘书长告别
- 接纳新会员国加入联合国(续)
  - (a) 摩尔多瓦共和国：决议草案(A/46/L.58)
  - (b) 哈萨克斯坦：决议草案(A/46/L.59)
  - (c) 吉尔吉斯斯坦：决议草案(A/46/L.60)
  - (d) 乌兹别克斯坦：决议草案(A/46/L.61)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

- (e) 亚美尼亚: 决议草案(A/46/L.62)
- (f) 塔吉克斯坦: 决议草案(A/46/L.63)
- (g) 土库曼斯坦: 决议草案(A/46/L.64)
- (h) 阿塞拜疆: 决议草案(A/46/L.65)
- (i) 圣马力诺: 决议草案(A/46/L.66)

-- 通过议程和工作安排(续)

- (a) 1992年2月25日埃及常驻联合国代表给大会主席的信(A/46/887)(要求重新分配议程项目105(审查联合国的行政和财政业务效率))
- (b) 秘书长的说明(A/46/761/Add.1), 要求重新开始审议议程项目18(J)(认可联合国贸易和发展会议秘书长的任命)
- (c) 请求列入秘书长提出的一个增列项目(A/46/236)
- (j) 认可联合国贸易和发展会议秘书长的任命: 秘书长的说明(A/46/761/Add.1)
- (k) 任命国际公务员制度委员会成员: 第五委员会的报告(A/46/878/Add.1)

-- 审查联合国的行政和财政业务效率(续)

- (a) 秘书长的说明(A/46/882)
- (b) 决议草案A/46/L.67

上午10时45分开会

## 向秘书长表示欢迎

主席(以英语发言):由于这是秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生在被大会任命后第一次参加大会会议,我荣幸地在这个历史性日子里,在这个庄严的场合代表联合国所有会员国向他表示最热烈的欢迎,并祝愿他在联合国工作和国际舞台处于重要阶段时担负其重大职责取得圆满成功。我谨向他保证,我们将在他为了国际社会的利益和整个世界的未来担负其重要职责时给予充分的合作和支持。我相信,他出色的素质将为我们提供完成联合国这项崇高任务的最佳机会。我谨在此代表所有会员国祝愿他取得圆满成功并获得巨大成就。

## 向新任主管政治事务副秘书长表示欢迎

主席(以英语发言):我要以我个人的名义,并代表大会欢迎新任主管政治事务副秘书长弗拉基米尔·费奥多罗维奇·彼得罗夫斯基先生今天来到我们中间。彼得罗夫斯基先生担任这一重要职务正值联合国开展恢复活力和改革的大胆进程,以提高其应付我们时代不断增加和日趋复杂的挑战的能力。他在一系列重要职位上,包括最近作为副外长为他的国家作了出色的服务。他在联合国的工作经历,包括作为他的国家的代表以及许多年前作为秘书处的一员,使他具有完成其十分重要任务的光明前景。我们衷心欢迎他。

## 向主管政治和大会事务及秘书处服务前副秘书长告别

主席(以英语发言):在这一场合,我要向主管政治和大会事务及秘书处服务前副秘书长罗纳德·施皮尔斯大使表示衷心感谢,他在忠心耿耿地工作近三年之后离开了联合国。他在国际事务方面的丰富经验和在有关大会工作的所有事务中慷慨地合作使我们受益匪浅。他以卓越的政治技巧、非凡的才智以及平易近人和直截了当的

方式履行了职责。请允许我对前副秘书长施皮尔斯的未来表示最良好的祝愿。

### 议程项目20(续)

#### 接纳新会员国加入联合国

- (a) 摩尔多瓦共和国：决议草案(A/46/L.58)
- (b) 哈萨克斯坦：决议草案(A/46/L.59)
- (c) 吉尔吉斯斯坦：决议草案(A/46/L.60)
- (d) 乌兹别克斯坦：决议草案(A/46/L.61)
- (e) 亚美尼亚：决议草案(A/46/L.62)
- (f) 塔吉克斯坦：决议草案(A/46/L.63)
- (g) 土库曼斯坦：决议草案(A/46/L.64)
- (h) 阿塞拜疆：决议草案(A/46/L.65)
- (i) 圣马力诺：决议草案(A/46/L.66)

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请大会审议安全理事会关于摩尔多瓦共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、亚美尼亚共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦共和国、阿塞拜疆共和国和圣马力诺共和国申请加入联合国的肯定的建议。

大会正在审议这些国家立即加入联合国的申请，以便使这些安全理事会建议接纳为联合国会员国的国家有机会尽快参加联合国的工作，如果大会批准它们的请求的话。

如果没有人反对，我们就这样做。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言)：安全理事会已建议接纳摩尔多瓦共和国(A/46/870)、哈萨克斯坦共和国(A/46/853)和吉尔吉斯斯坦共和国(A/46/860)为联合国会员国。安全理事会进一步建议接纳乌兹别克斯坦共和国(A/46/861)、亚美尼亚共和国(A/46/

859)、塔吉克斯坦共和国(A/46/862)、土库曼斯坦(A/46/871)和阿塞拜疆共和国(A/46/880)为联合国会员国。安全理事会还建议接纳圣马力诺共和国(A/46/885)为联合国会员国。

关于接纳这些新会员国的决议草案载于文件A/46/L.58至A/46/L.66。

关于接纳摩尔多瓦共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、亚美尼亚共和国、塔吉克斯坦共和国和土库曼斯坦为联合国会员国的决议草案A/46/L.58至A/46/L.64,除这些文件所列的国家之外,下列国家已成为共同提案国:孟加拉国、刚果、肯尼亚、马绍尔群岛、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯以及圣多美和普林西比。

关于接纳阿塞拜疆共和国为联合国会员国的决议草案A/46/L.65,除文件所列的国家之外,下列国家已成为共同提案国:阿富汗、孟加拉国、布隆迪、刚果以及圣多美和普林西比。

关于接纳圣马力诺共和国为联合国会员国的决议草案A/46/L.66,除文件所列的国家之外,下列国家已成为共同提案国:阿富汗、孟加拉国、布隆迪、佛得角、刚果、吉布提、厄瓜多尔、斐济、几内亚比绍、科威特、马达加斯加、马尔代夫、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、阿曼、朝鲜民主主义人民共和国、菲律宾、圣多美和普林西比、索马里、泰国、乌干达和南斯拉夫。

我们现在审议关于接纳摩尔多瓦共和国为联合国会员国的第一项决议草案案A/46/L.58。

我是否可以认为,大会接受安全理事会的建议并鼓掌通过决议草案A/46/L.58? 决议草案A/46/L.58获得通过(第46/223号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我因此宣布摩尔多瓦共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同摩尔多瓦共和国代表团到它在大会堂中的席位就座。

摩尔多瓦共和国代表团在陪同下到它在大会堂中的席位就座。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议关于接纳哈萨克斯坦共和国为联合国会

员国的决议草案A/46/L.59。

我是否可以认为，大会接受安全理事会的建议并鼓掌通过决议草案A/46/L.59。  
决议草案A/46/L.59获得通过（第46/224号决议）。

主席（以阿拉伯语发言）我因此宣布哈萨克斯坦共和国被接纳为联合国会员国。  
我请礼宾司长陪同哈萨克斯坦共和国代表团到它在大会堂中的席位就座。  
哈萨克斯坦共和国代表团在陪同下到它在大会堂中的席位就座。

主席（以阿拉伯语发言）：我们下面审议关于接纳吉尔吉斯斯坦共和国加入联合国的决议草案A/46/L.60。

我是否可以认为，大会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.60？

决议草案A/46/L.60获得通过。（第46/225号决议）。

主席（以阿拉伯语发言）：我因此宣布吉尔吉斯斯坦共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同吉尔吉斯斯坦共和国代表团到它在大会堂中的席位上就座。  
吉尔吉斯斯坦共和国代表团在陪同下到它在大会堂中的席位上就座。

主席（以阿拉伯发言）：我们现在审议关于接纳乌兹别克斯坦共和国加入联合国的决议草案A/46/L.61。

我是否可以认为，大会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.61？

决议草案A/46/L.61获得通过（第46/226号决议）。

主席（以阿拉伯语发言）：我因此宣布乌兹别克斯坦共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同乌兹别克斯坦共和国代表团到它在大会堂中的席位上就座。  
乌兹别克斯坦代表团在陪同下到它在大会堂中的席位上就座。

主席（以阿拉伯语发言）：我们现在审议关于接纳亚美尼亚共和国加入联合国的

决议草案A/46/L.62。

我是否可认为,安全理事会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.62?

决议草案A/46/L.62获得通过(第46/227号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我因此宣布亚美尼亚共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同亚美尼亚共和国代表团到它在大会堂中的席位上就座。

亚美尼亚代表团在陪同下到它在大会堂中的席位就座。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议关于接纳塔吉克斯坦共和国加入联合国的决议草案A/46/L.63。

我是否可认为,大会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.63?

决议草案A/46/L.63获得通过(第46/228号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我因此宣布塔吉克斯坦共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同塔吉克斯坦共和国代表团到它在大会堂中的席位上就座。

塔吉克斯坦共和国代表团在陪同下到它在大会堂席上就座。

主席(以阿拉伯语发言):我们下面审议关于接纳土库曼斯坦加入联合国的决议草案A/46/L.64。

我是否可认为,大会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.64?

决议草案A/46/L.64获得通过(第46/229号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我因此宣布土库曼斯坦被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同土库曼斯坦代表团到它在大会堂中的席位上就座。

土库曼斯坦代表团在陪同下到它在大会堂中的席位上就座。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议关于接纳阿塞拜疆共和国加入联合国的

决议草案A/46/L.65。

我是否可认为，大会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.65?

决议草案A/46/L.65获得通过(第46/230号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我因此宣布阿塞拜疆共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同阿塞拜疆共和国代表团到它在大会堂中的席位上就座。

阿塞拜疆共和国代表团在陪同下到它在大会堂中的席位上就座。

主席(以阿拉伯语发言)：我们现在审议关于接纳圣马力诺共和国加入联合国的决议草案A/46/L.66。

我是否可认为，大会接受安全理事会的建议并以鼓掌方式通过决议草案A/46/L.66?

决议草案A/46/L.66获得通过(第46/231号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我因此宣布圣马力诺共和国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪同圣马力诺共和国代表团到它在大会堂中的席位上就座。

圣马力诺共和国代表团在陪同下到它在大会堂中的席位上就座。

主席(以阿拉伯语发言)：我荣幸地代表联合国欢迎摩尔多瓦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、亚美尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、阿塞拜疆和圣马力诺这些共和国成为联合国的正式会员国。我们祝愿它们取得成功。我们期望它们今后为自己的利益以及全人类的利益作出积极贡献。

我祝愿这些共和国的政府和人民繁荣、幸福和成功，我相信联合国将由于它们的加入而得到加强。

斯涅古尔总统(以罗马尼亚语发言；代表团提供英文文本)：请允许我对安全理事会成员表示感谢，感谢他们一致推荐接纳摩尔多瓦共和国加入联合国。同时我谨对所有那些成员国表示感谢，它们通过承认我所代表的国家促进了我们加入国际社会。



大会如果允许,我愿简单地回顾一下长期受苦难的摩尔多瓦人民的悲惨历史中的重要事件。

1982年,在签署了布加勒斯特条约之后,俄国吞并了我们祖先的土地:德涅斯特和普鲁特之间的摩尔多瓦,后来称为比萨拉比亚。1917年12月,建立了摩尔多瓦民主共和国。宣布了独立,并在1918年3月实现了比萨拉比亚和罗马尼亚之间的联合。1940年,作为臭名昭著的里宾特罗甫-莫洛托夫条约的后果之一,比萨拉比亚和北布科维纳再次被斯大林政权以武力吞并。

第二次世界大战后发生了有组织的饥谨、流放西伯利亚、企图抹杀摩尔多瓦人的民族特征、以及强制实行我国农业土地的集体化和工业化。以集中的方式部署了不适合我国情况的经济单位。所有这一切使我们陷入了严重的经济和社会麻烦。

1991年8月反对力量企图反对在前苏维埃帝国发生的明显的分崩离析过程,这次企图采取的突发行动对于我们祖国的命运是个生死攸关的时刻。从一开始演出这个闹剧起,摩尔多瓦共和国的人民和民主力量就对政变者企图采取的行动采取了坚定的立场。他们指明莫斯科的事件是企图进行政变。突发行动失败后,1991年8月27日国会宣布摩尔多瓦共和国独立。我愿强调这一事实,即这一决定是在所有国会议员——不管他们属于那个民族——投票赞成的情况下作出的。

那时以来的事件清楚地表明了在前苏维埃帝国的领土上从一个集中和集权的国家过渡到多个独立民主国家是非常困难的。由于我们所继承的许多政治、经济和社会问题,这一过渡就变得更加复杂了。因此我们认定必须建立一个独立国家联合体,它会促进我们向市场经济和实现各成员的真正主权的过渡取得的进展。

充分遵守人权问题,包括少数民族权利,对摩尔多瓦人民是十分重要的。我们完全知道尊重人权和基本自由的程度对任何国家来说都是一张身份证,并表明其民主的水准。

我谨借此讲坛完全负责地宣告摩尔多瓦共和国促进并将继续促进保护人权和基本自由的国策。

自从1990年以来,在第一次真正自由和公正选举国会之后,我们共和国加入了有关保护人权和基本自由的主要国际文件。1991年9月10日,国会通过一项决定,充分承认有关人权和基本自由的文书的特别作用。这样,摩尔多瓦共和国就成为有关人权的国际公约和欧洲安全与合作会议的主要文件--包括赫尔辛基后最文件和巴黎宪章--的缔约国。同一天,国会表示摩尔多瓦共和国愿意成为所有有关不扩散核武器和其他大规模毁灭性武器的条约和协议以及关于消除这些武器的国际协议的缔约国。

在这方面,1992年1月30日接纳摩尔多瓦共和国作为欧洲安全与合作会议的正式成员表明民主化的良好作用,并是走向建立一个法治国家的第一步。这些有利的变化受到许多不久前访问过我国的政府和非政府代表团的满意的欢迎。我谨提请诸位注意,我们具有坚定的决心要同联合国在摩尔多瓦共和国遵守人权的问题上进行富有成果的合作。

我国的一项重大问题是有关安全和摩尔多瓦共和国在建立世界新秩序中的作用。由于其在东西方之间的桥梁的地缘政治地位,摩尔多瓦共和国愿同所有国家建立良好关系而不成为任何集团的成员。

同时,我们知道只要在摩尔多瓦共和国领土上还外国军事力量我们就谈不上真正独立。然而,我们希望通过双边谈判解决这些问题。

我们正经历着一个伟大变化的时期,在我们看来这些变化多数是有益的。但是这些动向是在并不简单的情况下发生的。摩尔多瓦曾是骇人听闻的实验的对象,它所受到的挫折在它的生存上留下了印记。

在同一方面,我谨强调国际社会日益增加的作用,它需要在肯定新独立国家中的真正民主价值方面和支持这些国家为完成经济改革所作的努力方面作出贡献。

我借此机会向亚美尼亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦和圣马力诺表示衷心的祝贺,祝贺它们被接纳加入联合国。

我谨向所有共同提出接纳我国加入这一世界组织的决议的所有成员国和出席大会的所有代表团表示摩尔多瓦共和国的感谢，感谢它们给予我们的一致支持。

最后，我强调摩尔多瓦共和国将严格遵守庄严载于《联合国宪章》的各项原则，并将尽力使其得到实现。

主席(以阿拉伯语发言)：我谨代表大会感谢摩尔多瓦共和国总统阁下刚才的发言。

摩尔多瓦共和国总统米尔恰·斯涅古尔先生在陪同下离开讲台。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请各区域集团代表和东道国代表向新被接纳的国家表示欢迎。

我现在请肯尼亚代表发言，他将代表非洲国家集团。

阿达拉先生(肯尼亚)(以英语发言)：主席先生，首先我谨指出，非洲集团同你一样对我们的新秘书长有着友好的感情。此外，我代表非洲集团荣幸地向摩尔多瓦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、亚美尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、阿塞拜疆和圣马力诺各共和国的政府和人民表示最热烈的祝贺，祝贺这些国家加入联合国。自从纳米比亚独立以来，在短短的两年时间内，联合国又增加了18个新会员国，它们代表了1亿4千多万人民。

自从1960年代非洲爆发独立浪潮以来，联合国会员国的数量从未在如此短暂的时间内有过这样壮观的增加。30年前大量入会的原因同今天的原因有着惊人的相似之处。对大多数新会员国来说，这种变化发生之前曾经进行了数十年坚持不懈的斗争，反对各种形式压迫和奴役，反对剥夺自决权和主权。

30年前吹遍非洲大陆的变革之风已经改变方向，从旧秩序中创造出新的国家。今天，我们象在过去两年中一样欢迎新的会员国，因为我们相信联合国的普遍性。接纳新会员就是朝着这个方向迈出的一步。但是，更重要的是新会员国有助于重申我们对基本人权、人的尊严和价值、男女权利平等，以及大小国家权利平等的信念。

这的确是我们历史中非常重要的时刻。冷战时代已经过去，但愿它一去不复

返。联合国现在比以往更能够在正在形成的新的经济政治秩序中发挥关键作用。我们充满活力的新秘书长已经开始进行改革,旨在精减联合国,使其效率更高并更适应其会员国的需要。世界和平与安全、环境与发展、债务负担和发展中国家正在恶化的贸易条件,这些只不过是大家面临的最紧迫问题中的一些。

非洲始终准备在寻求这些问题和其它问题的解决办法时发挥建设性的作用,希望使我们的世界成为一个更美好的生活场所。

我们满怀信心地欢迎这些新会员国,相信它们同样会对改进联合国以及为全人类造福作出积极的贡献。

主席(以阿拉伯语发言):我请蒙古代表发言,他将代表亚洲国家集团发言。

额尔德内楚伦先生(蒙古)(以英语发言):我谨以亚洲国家集团现任主席的身份代表该集团的会员国向阿塞拜疆共和国、亚美尼亚共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、摩尔多瓦共和国和圣马力诺共和国的政府和人民表示最真诚和热情的祝贺,这9个国家刚刚加入联合国大家庭。

作为亚洲中心许多世纪以来同这些国家中的大多数保持密切关系的一个古老国家的代表,我特别荣幸地向新加入本世界组织的姐妹国家表示欢迎,并祝愿它们在执行新任务时一切顺利。

我们相信,有着数千年丰富的历史、文化和传统并因对世界文明作出宝贵贡献而令人钦佩的新会员国将给我们未来的审议带来新思想和大胆的倡议,并将促进国际社会为达到共同目标所作的共同努力。

亚洲国家集团成员委托我重申,为了建设一个更美好和更安全的世界,它们准备同新会员国建立密切的关系与合作。

我谨借此机会向我们的新秘书长布特罗斯·布特罗斯·加利先生阁下表示我们最热忱的敬意,向他表示亚洲国家集团成员国的祝愿,祝愿他在今后责任重大和艰巨的任务取得巨大成功。秘书长可以放心,亚洲国家将一贯和积极地支持他为实现

《联合国宪章》的目标所作的努力。

我们也欢迎新任副秘书长彼得罗夫斯基先生的任命。这不仅是对他伟大的国家的赞扬，而且也是对他忠贞不渝地献身世界组织理想的赞扬。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请匈牙利代表发言，他将代表东欧国家集团发言。

埃尔多斯先生(匈牙利)(以法语发言)：作为东欧国家集团现任主席，我十分荣幸地代表该集团国家向刚被接纳为联合国会员国的亚美尼亚共和国、阿塞拜疆共和国、摩尔多瓦共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、圣马力诺共和国、塔吉克斯坦共和国和土库曼斯坦共和国表示最良好的祝愿。对我们来说，欢迎都属于欧洲安全与合作会议的新会员国加入我们的行列是一件特别令人满意的事情。无疑，东欧国家将利用这一情况，以便很好地利用同它们进行合作的这一新论坛。

很久没有看到象这么多新会员国同时加入我们的世界组织，这一事实充分表明了一段时间以来世界上发生的历史性变化。接纳这9个国家为联合国会员国以及这些国家的代表今天同我们共济一堂，这体现了一个冷战正在结束、崭新的前景正在联合国面前展现的新时代。

为了迎接人类面临的挑战，我们需要地球上每一个国家的合作。在大会本届会议期间会员国数字的增加使我们比以往任何时候更加接近实现联合国普遍性的崇高原则。这一数量上的变化表明了本组织通过采取主动行动和有效地开展各项活动而在国际公众舆论中树立的积极的形象，这反过来能够进一步加强正在联合国进行的质量的进程。

我们生活在一个重要的时代，向这些联合国新会员国表示的热烈欢迎符合我们的世界充满的希望和期望。那些敲联合国大门和今天被接纳的国家——除了一个在欧洲舞台上享有极高的声望的国家外——是继欧亚大陆取得巨大发展之后崛起的国家。我们向它们表示欢迎，并相信它们将战胜等待着它们的不可避免的困难，并将履行它

们在安全、法制和经济自由等领域所作的承诺。

我今天代表发言的国家深信，这9个联合国新会员国将为实现《联合国宪章》的宗旨和原则作出宝贵的贡献。我们祝愿这些国家及其未来的驻联合国代表在我们确保我们的文明生存下去和世界所有人民享有公正和繁荣的共同努力下取得巨大成功。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请巴拉圭代表发言,他将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

萨杰尔·卡瓦列罗先生(巴拉圭)(以西班牙语发言):我十分荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家欢迎一些新会员今天加入联合国。同时我们要象主席先生一样提到我们的新任秘书长布特罗斯·布特罗期-加利先生坐在大会堂里,我们向他保证全力支持他的工作。

曾经是前苏维埃社会主义共和国联盟组成部分的摩尔多瓦共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、亚美尼亚共和国、塔吉克斯坦共和国、阿塞拜疆共和国和土库曼斯坦共和国以及一段时期以来一直是观察员的圣马力诺共和国都表示希望与我们有同样的愿望和理想,保证遵守《旧金山宪章》的各项规定。我们怀着愉快的心情向它们表示欢迎,并愿在一个特殊的历史时刻给予它们国际承认,在这样一个时刻,本组织大部分会员国正在积极地追求并且已经实现了重申诸如和平、安全、尊重人权、自由、民主、公正、团结、主权和承认国家特征等基本价值的目标。

我们要向今天加入联合国的国家强调,《联合国宪章》的最重要原则之一是所有国家有义务在不危害国际和平与安全的情况下以和平手段解决国际争端。因此,我们觉得,我们必须呼吁亚美尼亚和阿拜疆在解决其争端中不要使用武力,并且根据《联合国宪章》的基本原则处理两国之间的关系。拉丁美洲和加勒比集团向它们表示欢迎,希望它们加入联合国之后将为实现和平、自由和独立作出积极的贡献。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请瑞典代表代表西欧及其它国家发言,这可能是

他在秘书处担任新职务之前以他的国家常驻代表的身分所执行的最后任务之一。

伊莱亚森先生(瑞典)(以英语发言):在这个重要场合,我非常荣幸地代表西欧及其他国家集团欢迎九个新会员加入联合国大家庭。

新会员的被接纳继续证明了联合国的普遍性,也表明我们真诚希望欢迎所有那些准备遵守《宪章》所规定的各项宗旨和原则的国家,它也证明全球日益关注和信任联合国。

对于加入联合国的国家来说,成为会员是其国家地位的重要体现。新会员中有八个国家是由于发生了历史性变革而加入联合国。这给增强和改善国际合作创造了机会也带来了挑战。

因此我们向我们新会员亚美尼亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、摩尔多瓦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦等各共和国表示祝贺。我们注意到它们根据《宪章》承诺尊重不使用武力和和平解决争端的原则。我们期待着在我们今后数年的共同努力中同它们进行合作。

对圣马力诺共和国来说,它在历史上很久以前就建立了国家。从欧洲角度来看,圣马力诺进行国际合作是人所共知的。它是欧洲委员会成员国,并且还自1975年欧洲安全和合作会议成立以来积极参加了它的活动。此外,圣马力诺还是国际法院规约的缔约国和联合国教育、科学及文化组织以及其他国际论坛的成员,对于这些组织的工作作出了宝贵的贡献。

在目前这个发生根本性国际变革的时候,人们强烈期望联合国将日益实现其目标,特别是在一个真正国际性组织应该承担起它的任务的领域。所有会员国都有责任提高和加强联合国的作用,它是国际和平与安全的捍卫者、促进经济和社会发展的工具、确保尊重人权的手段和应付难民危机和环境恶化等全球挑战的场所。有了更广泛和更加积极的参与--正如今天在大会所表明的那样--随着各会员国分享权利和分担义务,我们现在有机会认真应付这些根本的共同挑战,并且满足全世界人民对联合国提出的要求和赋予的希望。

正是本着这一精神，我们热烈欢迎我们的新会员和我们的新同事来到联合国。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请托马斯·皮克林先生发言，他希望作为东道国代表发言。

皮克林先生(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，今天上午我和你一道极其热烈地欢迎新任秘书长和主管政治事务的副秘书长来到这个大会堂。

联合国在今天接纳了最新加入的会员——世界上最新和最老的共和国。在过去十二个月里，我们接纳的会员多达十六个国家。它们的加入使我们比以往任何时候都更加接近建立一个普遍性组织的重要目标，使能够并愿意履行《宪章》义务的所有国家都可加入并丰富国际社会。

我非常高兴地代表东道国欢迎新独立的亚美尼亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、摩尔多瓦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦共和国的代表。他们今天来到这里表明了自由的魅力。我们期待着它们对国际社会的工作作出贡献，我们希望在大会和整个联合国系统与它们密切合作。

我还愿在圣马力诺共和国这个世界上历史最悠久的共和国今天加入联合国的时候向该国的政府代表及外长致意热烈的问候。我们两国有着多年的友好关系；实际上在1861年，圣马力诺就曾授予我国最伟大的总统之一亚伯拉罕·林肯荣誉公民称号。我们期待着与圣马力诺代表进行密切合作。

我们尤其注意到，所有这些新会员都庄严承诺拥护《宪章》的宗旨和原则，其中包括和平解决争端和不使用武力的原则。我们期待着它们遵守这些承诺，包括在处理纳戈尔诺--卡拉巴赫正在发生的悲剧性冲突方面。

我们促请亚美尼亚和阿塞拜疆在联合国和欧洲安全和合作会议原则的基础上解决纳戈尔诺--卡拉巴赫争端。我们呼吁两国政府继续对俄罗斯联邦外长科泽列夫先生所领导的调停努力给予合作。两国政府应立即采取行动执行亚美尼亚和阿塞拜疆外长签署的2月20日的公报，特别是其中呼吁在纳戈尔诺--卡拉巴赫建立停火，消除该地区的路障并归还人质。我们也支持其他代表今天上午在大会所作的发言，敦促



严格遵守这些原则。

美利坚合众国为共同提出所有九个新会员的申请感到自豪。我们热烈欢迎它们来到联合国。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在继续听取今天被接纳为联合国会员的国家的代表团团长发言。

我请哈萨克斯坦共和国代表团团长阿克马拉尔·阿雷斯坦别科娃女士向大会讲话。

阿雷斯坦别科娃女士(哈萨克斯坦共和国)(以俄语发言):我确实非常荣幸地代表哈萨克斯坦共和国总统、政府和人民深深感谢联合国所有会员作出历史性决定,接纳我国为这个世界性组织的会员。我要衷心感谢主席先生、秘书长先生、各区域集团主席和东道国代表对我国的支持和热烈欢迎。

我借此机会对安全理事会成员一致决定建议接纳哈萨克斯坦共和国为联合国会员表示我们的衷心感谢。

在新的国家不断出现在世界版图上这一名副其实的历史变革时期哈萨克斯坦人民表达了他们创造一个民主的法制国家的决心。按照哈萨克斯坦共和国最高苏维埃1991年12月16日通过的哈萨克斯坦共和国国家独立宪法,我国承认《世界人权宣言》中所载的人权与自由的优先地位,将努力庄严地加入国际社会,并成为世界经济体系中不可分割的一部分。哈萨克斯坦有必要的经济潜力和丰富的自然资源来达到这一目的,并愿意和决心沿着深远的经济改革的道路持续迈进,以建立一个拥有开放市场经济的繁荣的国家。

正如哈萨克斯坦共和国总统努尔苏尔坦·阿比先奇·纳扎尔巴耶夫经常所说的那样,我国将致力于加强独立国家联合体,并千方百计地维持组成原苏联的各个国家之间的经济纽带、精神价值和战略目的。由于历史的演变,哈萨克斯坦因其独特的地理政治情况,已经成为连接亚洲和欧洲、西方和东方伟大文化的一座特殊桥梁。

哈萨克斯坦共和国推行一项热爱和平的外交政策,并以国际法原则作为它同所

有国家关系的基础。它主张不分社会经济结构、意识形态和宗教信仰,同所有国家发展友好关系。哈萨克斯坦庄严地宣布它对不扩散核武器的原则和裁军进程的承诺。哈萨克斯坦已经同一些国家建立了外交关系,并已成为欧洲安全与合作会议的正式成员。

现在,联合国作为协调世界社会各成员的立场和行动的一个普遍性机制而再度繁荣盛,世界社会各成员也都在展示其加强联合国的稳定作用和力求改进联合国的维持和平行动的决心。我国正是在这样的时刻加入联合国。

哈萨克斯坦共和国将坚定地履行它按照《联合国宪章》而作出的承诺,并将根据《宪章》的宗旨和原则,竭尽全力,为联合国的工作作出真正的贡献,并成为世界各国人民大家庭中的积极一员。

我借此机会衷心欢迎联合体的其他成员:阿塞拜疆共和国、亚美尼亚共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、摩尔多瓦共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦共和国和乌兹别克斯坦共和国。我还祝贺和欢迎圣马力诺共和国。我们同其他这些新会员一样,高兴地被接纳为联合国会员国。

主席(以阿拉伯语发言):现在我高兴地请吉尔吉斯斯坦共和国外交部副部长琼马卡迪尔·阿塔别科夫先生阁下向大会发言。

阿塔别科夫先生(吉尔吉斯斯坦)(以俄语发言):我十分荣幸地按照秘书处所定的接纳联合国新会员的程序,代表吉尔吉斯斯坦共和国总统阿斯卡尔·阿凯埃夫和共和国人民,并以我个人的名义表示,我们衷心感谢大会对新独立的吉尔吉斯斯坦共和国的诚挚和明确兴趣所表示的善意和政治支持。

去年,阿斯卡尔·阿凯埃夫总统阐述了本共和国现行外交政策的基本主旨和内容,以及我们如何落实这项政策的民主进程与方式。因此,我仅简单提及我认为与此情况有关的若干方面。

独立和自由的吉尔吉斯斯坦人民现在正经历着一个在我们的整个历史中史无前例的、真正的历史性时期。吉尔吉斯斯坦共和国现在完全遵守国际法,并正在加入本国

际组织——它象征着全人类普遍整体，并实行地球上所有人民和国家间平等、公正、民主、独立与和平、福利合作的原则。

在座各位尊敬的代表是今日所发生的事件的直接参与者和见证人，而这些事件之所以能够发生，是因为从山上吹来了一股新风，它吹跑了保守和专制的制度，带来了民族变革的春风，给吉尔吉斯坦的每一个公民和我们的共和国的荣誉、尊严和自身民族意识带来了新生命。自豪与自我意识、荣誉和尊严，它们是我国人民的珍宝。现在，我国人民正在努力与世界体制融为一体，并在国际和独立的事务中建立一种崭新而有价值的伙伴的合作关系。由于我国的独立获得广泛的国际承认和刚刚开始建立的建立外交关系的进程，我国人民的这些珍宝正放射出新的光彩。

现在，世界上已有90多个国家承认吉尔吉斯坦共和国的独立。2月1日，美国大使馆在我们共和国的首都贝什凯克正式设立。吉尔吉斯坦已成为欧洲安全合作会议的成员。

同原苏联而现在为独立国家联合体的所有共和国一样，我们的共和国正经历着艰难的时期。我国政府充分认识到这些困难，并在采取措施加以克服。现在，除我们面对的社会经济问题之外，正呈现出新的和令人鼓舞的前景。

在我们沿着这条道路前进的时候，你们的智慧和广博的经验，以及你们对指导联合国各项活动的准则与规则的忠诚，是对我们的鼓励。

虽然迟了一点，但我国人民现在正走上命运为我们所指定的道路。我们相信这不是一条雷电交加的险路，而是一条光明大道。我们大家一起正作为联合国的人民，沿着这条大道前进。

我谨代表我国政府，向大会和安全理事会表示，我们衷心感谢他们给我们的支持。主席先生，我向你保证，吉尔吉斯坦共和国意在按照《联合国宪章》和联合国承认有约束力的其他国际文件和文书的规定的精神与文字行事。

主席（以阿拉伯语发言）：我高兴地请乌兹别克斯坦共和国外交部长乌拜杜拉·阿卜杜拉扎科夫先生阁下向大会讲话。

阿卜杜拉萨科夫先生(乌兹别克斯坦共和国)(以俄语发言):我代表乌兹别克斯坦共和国总统和两千万爱好和平的人民,感谢安全理事会和大会及今天这次全体会议的与会者赋予我们的极大的荣誉和信任。

随着我们作为一个独立、年轻和主权的国家加入国际社会的行列,我们再次看到这一交织着如此众多的全球和区域利益的复杂和矛盾的世界。我们可以清楚地理解联合国及其专门机构和组织所面临的各种问题的复杂性和程度。我们意识到随着世界文明的进步,我们有责任为世界各国及各国人民之间的建设性的相互作用作出贡献。

乌兹别克斯坦各族人民享有数千年的文化财产。我们给世界带来了诸如霍莱兹米、阿利舍·纳沃耶、阿维特森纳、奥卢格贝克等人以及很多其他人。我们相信,我们将通过贡献出我们的人的价值,我们的宝藏和我们的东方经验而丰富国家间的关系。我们在各种形式的人类文化的统一与多样化中,看到一种对和平、稳定和 international 与国家间和谐的保障。

我们加入联合国作为一个会员国,即宣布了我们承认《宪章》和有关国家间关系的规则与规定,以及联合国系统内各国际组织的要求。

主席(以阿拉伯语发言):我现在荣幸地请亚美尼亚共和国外交部长拉菲·霍瓦尼辛先生发言。

霍瓦尼辛先生(亚美尼亚)(以英语发言):1992年3月2日将永久成为亚美尼亚历史上的一个特殊和有意义的日子--在这一天我们古老的国家踏入联合国,成为国际社会中的一个成员。

今天,亚美尼亚共和国不仅由于它为世界文明作出过贡献而且因它已达到其当今发展中的一个新阶段而成为这一受人尊崇的世界论坛的正式参与者。我们在本世纪中第二次获得独立,我们愿通过继续加强我们对民主和其他人类价值的承诺而巩固这一独立。

亚美尼亚通过成为联合国的一个成员,正式宣布它将尊重《宪章》和联合国其

它基本文件所阐述的原则和宗旨,并决心据此行事。和平、安全、各国人民的自决、人权和自由,是当今亚美尼亚政治思维的根本概念,因为它们源于亚美尼亚人民以及国际大家庭人民的利益。因此,亚美尼亚的政策并不是也不可能是旨在反对任何人民和国家。我们完全支持领土完整与和平解决争端的原则。我们还宣布我们献身于各民族不可剥夺的自决权利。多山的纳戈尔诺-卡拉巴赫地区发生的事件,令人信服地表明侵犯这一权利会造成悲剧。如果国际社会特别是联合国不及时采取措施解决这一问题,就会出现进一步的悲剧,为该地区和全世界带来最严重的影响。

请允许我代表亚美尼亚共和国和亚美尼亚人民向大会主席、秘书长及联合国全体会员国的代表表示感谢。通过他们的帮助和努力,从今天起,我们兄弟国家的国旗旁边将飘扬起我们的三色旗,它是我们的希望、特征与自由的旗帜。

我还要表示相信:亚美尼亚通过成为联合国的一个成员,将尽全力遵守和运用这一崇高机构的指导原则。我们期望为在各国间缔造和平、理解与和谐贡献我们的一份力量。

亚美尼亚极为自豪和深感谦卑地正式加入联合国其它成员的行列,以共同寻求为我们所共享的星球创造一个幸福与繁荣的未来。

主席(以阿拉伯语发言):我现在荣幸地请土库曼斯坦外交部副部长阿曼格尔德·拉克曼诺夫先生向大会发言。

拉克曼诺夫先生(土库曼斯坦)(以俄语发言):我首先要感谢大会第四十六届会议主席希哈比先生十分热情的欢迎。我借此机会感谢安理会各成员一致建议接纳我国加入联合国。我还感谢在坐的全体会员国在支持我国申请加入联合国方面的真诚努力以及加利先生的珍贵的帮助。

随着我们共和国议会在1991年10月27日的全国公民投票之后宣布建立一个民主国家,民族独立与建立国家实质上对土库曼斯坦来说已获得新的重要意义。

土库曼斯坦的对外政策产生于土库曼斯坦人民热爱和平的传统。我们的主要目标是在平等与接触的基础上同各国建立和发展互利的纽带并促进加强国际和平与安

全。因此，我们的政策符合联合国的宗旨与原则。

我们加入联合国的申请得到一致支持这一事实表明国际社会已集中注意土库曼斯坦。它还表明各会员国确保世界各地和各国之间友谊与和谐的普遍愿望。

我国被接纳为联合国会员国在这特殊关头会产生极大的重要意义，因为联合国正继续表明其活力，而且正在维持国际和平与安全、解决旧的和新区域冲突以及争取解决全球问题方面发挥越来越大的作用。

在这种情况下，我愿向大会保证：土库曼斯坦作为联合国的一个成员，保证履行它根据《联合国宪章》所承担的各项义务，它将不辜负联合国尤其是安理会全体成员所赋予它的希望，正如安全理事会主席在安理会通过载有关于接纳土库曼斯坦加入联合国的建议的第741(1992)号决议时的发言中所强调的那样，安理会各成员确信土库曼斯坦将为联合国的工作作出重要贡献。

我们希望同所有国家发展睦邻友好关系和广泛的经济、环境、政治和人际合作；甚至在土库曼斯坦被接纳加入联合国之前，我们已同若干国家建立了外交关系。我们已是欧洲安全与合作会议和经济合作与发展组织的成员，后者使土库曼斯坦的进步同我们与国际社会的合作相联系。

我们知道我们在发展国际合作方面可以作出我们特殊的贡献。除了其他因素之外，土库曼斯坦作为亚洲国家的地缘政治地位很自然地决定了我们贡献的性质和我们外交政策的目标。亚洲并不孤立于其他各洲之外；它同世界其他地区的关系包含了广泛的从经济直到文化各种问题。在这方面，土库曼斯坦可以作为亚洲同欧洲之间的一种联系，联合这两种文明的一座桥梁。

我们相信，在我们成为联合国的成员之后，这种相互之间的关系以及以互利合作为基础的关系将继续得到加强。

最后，我要再次对支持我们的申请和欢迎土库曼斯坦加入联合国的所有联合国成员国表示我们诚挚的赞赏。我还要欢迎和祝贺哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、塔吉克斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、阿塞拜疆共和国、亚美尼亚共

和国、摩尔多瓦共和国和圣马力诺加入联合国。

主席(发阿拉伯语发言):下面我请圣马力诺外交和政治事务部长加布里·加蒂先生阁下发言。

加蒂先生(圣马力诺)(以意大利语发言;代表团提供英文文本):请允许我代表圣马力诺共和国人民和政府对圣马力诺申请加入联合国所给予的一致支持表示深切和真诚的感谢。我要特别感谢你,主席先生,并通过你感谢秘书长、安全理事会的所有成员和支持该项决议草案的许多国家。

今天,联合国的普遍性对圣马力诺共和国来说已经成为一个具体的现实,我很高兴地代表一个小国承认这一现实,这个小国唯一力量一直是它对和平、正义、自由和民主的价值具有长期和从未放弃的信念。

今天,圣马力诺第一次以完全和肯定的方式越过了联合国大厦的门槛——尽管有人可能认为这已经耽搁了一个时期。但是,我可以向大会保证,圣马力诺共和国是经过成熟的思考之后,是通过其派驻纽约联合国和日内瓦以及维也纳的联合国办事处的观察团取得的重要而有益的经验之后来到这里的。圣马力诺是在积极参加了联合国大家庭的各种组织之后和在以特殊的承诺注视了欧洲安全与合作会议以及欧洲委员会——圣马力诺曾在其部长委员会中担任过为期6个月的主席——的工作之后来到这里的。

我国以及时和理性的方式应付了今天的严重的问题和巨大的挑战,深信它能对以人类和平与自由为目的的所有事业作出严肃和真诚的贡献。

当今,联合国的承诺是能改善这一世界的唯一力量。圣马力诺加入这一组织就是为了要证明这一点。

我十分清楚我国的贡献将不是决定性的。然而,我们共和国愿意作出它的贡献。圣马力诺将按照《联合国宪章》的原则行事。它决心鼓励进行变革的意愿并纠正当前的形势,以使意愿不会由于今天问题的复杂而减弱。我国坚信和平只有通过正义和诸如人的自由、尊重尊严和支持团结等永恒的价值才能得到维护。

大会可以相信只要还有一个人——那怕在全世界才只有一个人——被剥夺其自由和权利，这个人将受到圣马力诺的声援和支持。

进入我们共和国的领土的任何人都会在边界上看到这些字眼：“欢迎来到古老的自由之邦”。这段话是在几年前为游客而印刻的：一个每年接待300多万游客的国家必须注意其形象并使他们在一进入国门就留下一个好的印象。

然而，必须忆及我们小小的社会是在第四世纪时由一个来自受尽苦难的达尔马提亚的逃亡者所建立的，长期反对侵略和不公正的做法使我们有了一个引以自豪的形象。有人这样写道：“圣马力诺崛起于一座孤立的高山之上，吹响自由的号角”。

圣马力诺人民历来注意不造成危险的敌意或互相角逐的情感。他们没有让免税区、自由市场和免税的天堂这些诱人的美梦危害一个小小社区所具有的巨大的人情味和以牢固的父系结构为特征的现实。他们没有使自由受制于经济而危及自由。

今天，我国理想主义的公民们已经部分地消除了那个铭文：只有那些离开这个共和国的人才能看到这段使人想起我们悠久的自由的文字。他们要确认今天被接纳加入联合国不仅是承认他们为之奋斗和古老的自由，也承认他们通过根据国际法的条例和规定考虑别人的自由来捍卫自身自由的意愿。圣马力诺建立了一个以更加尊重个人权利和自由为目的的体制和立法结构。

我谨对以下事实表示满意：圣马力诺受接纳加入联合国发生在不久前独立的其他国家也受接纳的同时，我祝愿这些国家未来幸福。

主席先生，让我最后再次对你表示感谢，并祝愿联合国取得更大成就。

我希望大会在政治合作和经济伦理、反对战争以及威胁和使用武力、反对任何形式的种族主义方面进行合作以鼓励各国人民之间的相互支援，以便最终击败贫困的根源并向饥饿和毒品进行不倦的战斗，以使人人都能享受真正的自由并行使其公民、政治、经济、社会和文化权利。

圣马力诺祝愿通过联合国的干预，人类将对反对它的一切取得最终胜利。

主席(以阿拉伯语发言)：我请阿塞拜疆共和国外交部长古辛·萨杜科夫先生阁



下发言。

沙迪科夫(SADYKHOV)先生(阿塞拜疆)(以阿塞拜疆语发言;俄文本由代表团提供):请允许我代表阿塞拜疆共和国的人民、我国议会和总统表示,我非常高兴地看到联合国大会刚才作出关于我国加入这个受尊敬的国际组织的决定,这项决定理所当然地被认为是民主同极权主义作斗争的象征。

对阿塞拜疆共和国来说,加入联合国具有非常重要的意义。直接参与联合国的工作将帮助阿塞拜疆共和国解决极权主义时代以及我国人民为争取独立进行斗争时期遗留下来的许多问题。我们对此坚信不移,因为我们最近目睹了联合国作为一个代表正义、民主与进步的有效普遍机构在世界上的重要性和作用。但我们也将作出回报。

阿塞拜疆是东方历史上第一个世俗民主国家,我国拥有对共同事业作出贡献的条件。我们同联合国一样关心对人类文明的全球性威胁,打算尽力参加旨在消除这些威胁的国际方案。

在阿塞拜疆成为联合国正式成员这个对我国人民具有特殊意义的日子里,我必须把共和国的情况告诉各位成员,我这样做时心中充满了痛苦。今天,阿塞拜疆领土上到处都在进行哀悼。人们对最近几天中在科扎拉镇(Khodzhala)死去的平民居民感到悲痛。

同时,我谨在本讲坛上表示,阿塞拜疆共和国按照民主和法治的原则制订国家政策,这些原则的基础是人权和自由、领土完整和边界的不可侵犯性。必须完全按照联合国原则执行解决区域问题的方法。阿塞拜疆具有同国际社会一样的崇高理想,对广泛的国际合作极有兴趣,阿塞拜疆将为此尽一切努力。

但是,如俗话所说,旅途上越走越坚强--我要加上一句,结伴而行旅途就会变短。

(以俄语发言)

最后,我谨向安全理事会成员国的人民和政府以及支持有关我国加入联合国的

决议草案的所有国家的代表表示真诚的感谢。

我也谨热烈地祝贺今天成为这一受尊敬的国际组织会员国的所有国家的人民和政府。我衷心祝贺摩尔多瓦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、亚美尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和圣马力诺的人民和政府，这是它们国家历史上的一个伟大的日子。

主席(以阿拉伯语发言)：我谨宣布，本次全体会议休会之后将立即在代表入口处前举行摩尔多瓦、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、乌兹别克斯坦、亚美尼亚、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、阿塞拜疆和圣马力诺各共和国国旗的升旗仪式。

我现在请葡萄牙代表发言，他将代表欧洲共同体成员国发言。

雷诺先生(葡萄牙)(以法语发言)：我荣幸地代表欧洲共同体12个成员国第一次在本大会发言。

主席先生，首先我谨同你一样对第一次以我们新任秘书长身份参加大会工作的布特罗斯·加利先生表示良好的祝愿。我们向他表示最热烈的欢迎，欧洲共同体及其成员国再次向他表示充分和积极的支持。

值此庄严的场合，欧洲共同体12个成员国极为高兴地注意到9个新会员国加入联合国：摩尔多瓦共和国、哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯斯坦共和国、乌兹别克斯坦共和国、亚美尼亚共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦共和国、阿塞拜疆共和国和圣马力诺共和国。

欧洲共同体12个成员国特别高兴地赞助了这些新会员国的申请，我们是提交大会的各项决议草案的共同提案国。

这是一个极为欢乐的历史性事件。接纳这些新会员国再次体现了本组织的普遍性以及它欢迎所有保证遵守《联合国宪章》规定的原则与宗旨的国家加入的愿望。

让我们回顾《联合国宪章》第四条，其中规定：

“凡爱好和平之国家，接受本《宪章》所载之义务，经本组织认为确能并愿意履行该项义务者”。

则为联合国会员国。会员国的这些义务包括尊重不诉诸武力和以和平手段解决国际争端的原则。这些义务还包括承诺行使宽容和本着睦邻的精神和平相处。

就今天成为联合国会员国的两个国家--亚美尼亚和阿塞拜疆--而言,12国愿就该区域还在进行的战况及其悲剧性后果,阐述自己的立场。

安全理事会主席1月29日和2月14日两项声明回顾了亚美尼亚和阿塞拜疆尊重《宪章》的原则与宗旨的承诺。在欧洲安全与合作会议(欧安会)上所达成的原则与承诺中又重复了这些承诺,这些原则与承诺已载入1990年11月21日的《新欧洲巴黎宪章》。亚美尼亚和阿塞拜疆最近已加入欧安会,而且最近几星期以来,欧安会积极帮助这两国制定一项和平计划,并已同意这方面的建议。

12国愿强调谈判解决这两国间争端的紧迫性和必要性。早在1月份,12国就针对该两国当局,朝着这一方向采取了正式步骤,并满意地注意到,从2月11日至18日前往该区域的欧安会斡旋团受到各方的欢迎。他们注意到,根据俄罗斯联邦的倡议,亚美尼亚和阿塞拜疆两国外长在2月20日在莫斯科会议上所达成的协定,但是痛惜协定在执行中遇到严重困难,该区域最近所发生的暴力就是证明。

因此,欧洲共同体12个成员国紧急呼吁亚美尼亚和阿塞拜疆为了确保它们刚刚加入的联合国的原则与宗旨,它们应以和平手段解决它们的争端。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请匈牙利代表代表捷克斯洛伐克、匈牙利和波兰发言。

埃尔多斯先生(匈牙利)(以法语发言):我谨代表捷克斯洛伐克、波兰和匈牙利发言。并向刚加入联合国的新会员国表达我们衷心的祝贺。它们加入我们的行列,反映了它们遵守它们根据《联合国宪章》而承担的义务的承诺。正是根据这些国家的这样的声明,安全理事会才建议接纳它们为联合国会员国,大会刚才已决定核可这项建议。

加入联合国必须作这样的声明。如此声明的国家包括亚美尼亚和阿塞拜疆。众所周知,这两个国家已朝着加入国际社会的方向迈出了非常重要的第一步。欧洲安

全与合作会议(欧安会)与会国部长级会议1月底在布拉格开会,决定对亚美尼亚和阿塞拜疆提出的要求加入赫尔辛基进程的请求采取后续行动,进而使这两国成为欧安会的正式成员。欧安会国家按照这样的原则行事,即会议的与会国--从一开始就参加该进程的国家以及最近才加入的国家--都必须无保留地接受1975年《赫尔辛基最后文件》、《1990年新欧洲巴黎宪章》和其他的欧安会文件中所载的各项原则和承诺,并愿意执行之。

但是,捷克斯洛伐克、波兰和匈牙利十分关切地注意到,在关于阿塞拜疆内纳戈尔诺-卡拉巴赫问题的目前争端方面,武装冲突在继续,这进一步恶化了亚美尼亚和阿塞拜疆两国间的关系。三国遗憾的是,它们必须指出,这两个国家在该问题上的态度很不符合《宪章》的宗旨与原则,或根据欧安会文件而接受的各项承诺。这些原则和义务规定不得使用武力和和平解决争端。它们还包括尊重人权,包括少数民族人的权利。关于种族团体的问题不能只靠充分实行人权和基本自由而解决,而在这方面,使用武力是不允许的和不可接受的。

捷克斯洛伐克、波兰和匈牙利坚信,联合国和欧安会的文书为按照国际法,以和平手段解决该区域的问题提供了充分的基础。它们希望亚美尼亚和阿塞拜疆两国当局能利用欧安会的积极支持,尤其是通过它的斡旋团,以便在尊重欧安会原则和贯彻多数民族和少数民族权利,并本着宽容、相互谅解和睦邻的精神的情况下,找到冲突的解决办法。这样做,两国的行为就将完全符合《联合国宪章》第6章的规定,该章规定,任何争端之当事国,于争端之继续存在足以危及国际和平与安全之维持时,应利用除其他外包括区域安排,求得解决。

捷克斯洛伐克、波兰和匈牙利在欢迎这两个国家被接纳为联合国会员国的同时,愿在这方面借此机会提请它们注意,绝对必须尊重自愿接受的国际承诺。它们希望,今天亚美尼亚和阿塞拜疆庄严地被接纳为联合国会员国,将给两国当局必须以最大决心继续作出的努力以新的推动,以期尽快解决两国间的分歧,使亚美尼亚和阿塞拜疆人民能够专心建设本国社会,不分任何语言、宗教或民族血统,尊重全体公民的

政治和经济权利。

主席(以阿拉伯语发言):我请吉恩纳季·乌多文科先生发言,他将代表白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰发言。

乌多文科先生(乌克兰)(以俄语发言):今天我们目睹并参加了一个真正具有历史意义的重要时刻。九个新会员国加入了联合国大家庭。对白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰这几个联合国的创始会员国来说,这一事件具有特别的意义,因为阿塞拜疆、亚美尼亚、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、摩尔多瓦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦被接纳为这个最具威望的国际和政府间组织的正式会员国,它们都是最近建立的独立国家联合体的成员。

在此,我要强调另一个重要的一点。加入联合国的这些国家都已声明它们愿意充分遵守《宪章》的所有义务和国际法准则,这必定将帮助推动最近在前苏联边界内和世界上所发生的积极变革。我们毫不怀疑它们将在联合国的所有活动领域中作出重要贡献。

在今天这个重要事件中,我们也看到了另一面,也可以说是相对应的一面:联合国作为国际社会建立和平努力的中心可以极大地帮助促进解决令人遗憾的,仍然给联合国的某些新会员国罩上阴影的冲突和争端。

我们在此想到的是在纳戈尔诺-卡拉巴赫周围出现的危险的紧张状况温床。白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰不得不对在该地区所发生的情况感到关切:这首先是由于在各个方面深深的历史纽带把我们与阿塞拜疆和亚美尼亚连接在一起,在毗邻我们边界的该地区发生的战火必定给我们三国人民的生活带来不利影响;第二,因为在冲突中会有人死亡,而且人权遭到侵犯,我们对这两者都不能无动于衷。

因此我们呼吁立即停火,立即开始进行全面对话,以在所有有关各方参加的情况下解决冲突。我们三国支持导致实现这一目标的任何建设性步骤,包括最近在欧洲安全和合作会议范围内采取的重大的主动行动,我们还支持在可能的情况下使联合国建立和平机制介入。我们尤其称赞最近欧安会派往纳戈尔诺-卡拉巴赫的观察团,

我们希望在布拉格举行的欧安会高级官员会议上对观察团的结论的审议将促进朝解决亚美尼亚和阿塞拜疆之间的冲突的方向发展。

我们三国已经并将继续尽我们的一切力量,作出集体努力以建立冲突各方之间的对话。从阿塞拜疆、亚美尼亚和俄罗斯外长最近在莫斯科举行的会谈中可以看出这一点。

今天的会议对我个人来说有着特殊的意义,因为这是我担任独立的乌克兰驻联合国常驻代表的最后一天。我担任这一职务至今已有七年多。在这些年里,我和我的同事看到,由于积极努力,联合国找出处理最为复杂的,长期存在的冲突和危机情况的办法的能力日益增强。在我离开这里时,我想表示深信联合国将不会对纳戈尔-卡拉巴赫发生的悲剧无动于衷,它将帮助阿塞拜疆和亚美尼亚的邻国人民走上以文明方式解决他们之间存在的问题的道路。

最后,主席先生,我祝愿你在你继续担任本届会议主席时取得圆满成功。我们一直非常欣赏你的主动性、积极性和智慧。

我还要祝贺秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生被任命这一重要职务,并表示深信他的经验和外交才干确实将确保他得以成功地帮助联合国处理面临的各种问题;我们重申对他的工作的坚定支持。

我们祝愿新任副秘书长彼得罗夫斯基先生在新的职位上取得圆满成功。

主席(以阿拉伯语发言):今天被接纳的各共和国的国旗将在本次全体会议休会后立即举行的仪式上升起。

### 议程项目8(续)

#### 通过议程和工作安排

(a) 1992年2月25日埃及常驻联合国代表给大会主席的信(A/46/887)(要求重新分配议程项目105(审查联合国的行政和财政业务效率))

(b) 秘书长的说明(A/46/761/Add.1),要求重新开始审议议程项目18(J)(认可联合

国贸易和发展会议秘书长的任命)

(c) 请求列入秘书长提出的一个增列项目(A/46/236)

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议载于1992年2月25日埃及常驻联合国代表给大会主席的信(A/46/887)中的请求。

各成员记得,在1991年9月20日举行的第三次全体会议上,大会将题为“审查联合国的行政和财政业务效率”的议程项目105分配给第五委员会。大会面前的这封信提出一项要求,即在全体会议上直接审议这一项目中关于文件A/46/882中所载秘书长的说明所概述的秘书处的调整的一些方面。但有一项谅解,第5委员会将继续处理该项目,对它进行例行审议。

由于目前提交大会的这项要求涉及重新审议在我们第三次全体会议上所作的有关分配这个项目的决定,因此需要根据大会议事规则第81条作出决定。

如果没有人反对,我就认为大会同意重新审议分配议程项目105的问题。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):根据刚才作出的决定,我们现在可开始审议文件A/46/887中所载的请求。根据这一请求,文件A/46/882所载的秘书长的说明所阐述的关于调整秘书处的项目105的方面将在全体会议上直接审议,但有一项谅解,即第五委员会将继续例行地审议该项目。

如果没有人反对,我将认为大会同意文件A/46/887中提出的请求。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):根据这一决定,议程项目105将在本次会议上作为今天上午的最后一个项目予以审议。

接下来我们审议文件A/46/761/Add.1所载的关于认可联合国贸易和发展会议秘书长的任命的秘书长的说明。秘书长在他的说明中说,为了使大会能够采取必要的行动,将有必要重新审议议程项目18(j)。

在这一情况下,我是否可以认为大会不反对重新审议议程项目18(j)?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):根据这一决定,议程项目18(j)将在今天上午予以审议。

我们现在审议文件A/46/236所载的秘书长的声明。

在这一声明中,秘书长根据大会议事规则第十五条请求在大会第四十六届会议议程内增列一个题为“联合国保护部队的经费筹措”的重要且极为紧迫的项目。秘书长按照该项目的性质,又提议将该项目分配给第五委员会。

照目前这个情况,我是否可以认为大会同意放弃要求总务委员会就在议程上增列一个项目的问题开会的议事规则第四十条?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我是否可以进一步认为大会愿在第四十六届会议议程内增列一个题为“联合国保护部队的经费筹措”的项目,并把该项目分配给第五委员会?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):第五委员会主席将被告知刚才作出的这一决定。

#### 议程项目18(续)

任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命

(j) 认可联合国贸易和发展会议秘书长的任命:秘书长的说明(A/46/761/Add.1)

(k) 任命国际公务员制度委员会成员:第五委员会的报告(A/46/878/Add.1)

主席(以阿拉伯语发言):我现在请各位成员注意文件A/46/761/Add.1,其中载有关于认可联合国贸易和发展会议秘书长的任命的议程项目18(j)的秘书长的说明。

秘书长在1992年2月25日的说明中建议将肯尼思·达齐先生的任期延长一年,至1993年3月31日止。

我是否可以认为大会愿认可肯尼思·达齐先生的任期延长?



就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束对议程项目18(j)的审议。

我们接下来审议第五委员会关于任命国际公务员制度委员会的成员的报告(A/46/878/Add.1)。第五委员会在其报告第4段中建议大会任命瓦列里·费奥多维奇·克尼亚金先生为国际公务员制度委员会成员,任期从1992年3月2日起,至1992年12月31日止。

我是否可以认为大会核准这一建议?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束现阶段对议程项目18(k)的审议。

#### 议程项目105(续)

审查联合国的行政和财政业务效率

(a) 秘书长的说明(A/46/882)

(b) 决议草案A/46/L.67

主席(以阿拉伯语发言):根据今天上午早些时候作出的决定,大会现在审议题为“审查联合国的行政和财政业务效率”的议程项目105。

在这一方面,大会面前摆有文件A/46/882中所载的秘书长的说明和今天上午作为文件A/46/L.67分发的决议草案。

第3段(e)第4行中的“以便”的措辞应由“担任高级职位的国民和”的措辞代替。该分段最后三行现在读作:

“作为普遍规则,不以同一会员国的国民接替担任高级职位的国民和任何国家或国家集团的国民不应垄断高级职位”。

为了对所有成员公平起见,我愿在对摆在我们面前的这项决议草案进行讨论和作出决定之前同他们磋商。我要引证议事规则中关于向大会提案的第78条,该条规定:

“作为一般规定,任何提案不得在大会会议上加以讨论或表决,除非其复制本至迟已于会议前一天散发给所有代表团。”

考虑到各位成员迅速处理这一项目的愿望,我要请他们同意这样一个请求,即我们开始对文件A/46/L.67所载的决议草案进行讨论和作出决定,即便该草案今天上午才散发。

除非有人反对,我将认为大会同意这一提议。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):大会现在就该决议草案作出决定。我是否可以认为大会通过决议草案A/46/L.67?

经口头修正的决议草案获得通过(A/46/232号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):在请第一位发言者解释投票之前,请允许我提醒各代表团,根据大会决定34/401,解释投票发言以10分钟为限,各代表团应在其座位上发言。

威伦斯基先生(澳大利亚)(以英语发言):我国代表团欢迎刚才通过的决议和今天愉快地和我们在一起的秘书长于2月7日宣布的各项倡议,我们把这项决议和这些倡议看作是秘书处发生重大变化的开端,这一变化将使秘书处能够更好地支持整个联合国组织对我们已经面临的各项挑战作出反应。

在过去几个星期中,对该决议草案的这个或那个条款以及秘书长宣布的这项或那项改革措施的优点进行了许多辩论。因此我们也不妨提出我们的看法并回顾为什么秘书长发起的这一进程被这么多代表团认为是如此极其重要。

秘书处改革这一问题几乎持久不断地列在议程上,但是,至少在过去十年中,讨论没有主要集中在真正的改革上,而是集中在效率、节约和削减费用等问题上。冷战的结束最终开辟了联合国组织充分发挥其潜力的前景,并且也扫清了秘书处实行真正改革的障碍。实际上改革现在不仅是可能的,而且是十分重要的——只要秘书处进行准备并提供必须的基础,联合国就能发挥其潜力。它必须在制定供政府间机构

审议和决定的政策方案方面发挥创造力、想象力和明智的领导能力；决策显然取决于各国政府，但将会得到接受、修改或反对的政策方法的制定，对秘书处来说是一种适当的而且现在是一种必要的任务。此外，秘书处还必须运用同样的创造力和驱动力来执行政府间机构的这些决定，并完成已经在数量和质量上远远超过冷战期间所图冀的行动。

因此，在寻求对秘书处进行改革时，我们的集中注意力远远不止于影响到管理效率以创造组织能力，来实现国际和平与安全、经济发展、人权、环境和很多其他重要领域方面的实际改善。我们只需略加夸张就可以说：过去对联合国秘书处进行改革的努力只是关系到帮助省钱；如果这一意图从长远来看证明是成功的，则将关系到帮助挽救人类。

我现在谈一下具体的变化。显然，妨碍秘书处工作的一个主要因素一直是其各部分的过渡划分和分解，以及由此形成缺少协调和消耗努力。这些结构上的限制对秘书长争取有目标地控制和指挥秘书处的行动带来极度的压力。因此，在这项决议以及秘书长说明中都提到的一项中心原则，就是使秘书处合理化，从而根据职能把其主要活动归集于较少的几个部门。我国代表团欢迎秘书长在这方面——即它描述为第一阶段改革的方面——所取得的进展。我们希望他将在第二阶段进一步实行合理化。

在这方面，我们要强调指出：这种合理化的目标旨在提高联合国在执行其项目方面的效力。通过统计专门完成这些项目的部门或办事机构的数字来衡量各种不同活动的相对重要性，完全是联合国陈旧的思维方式。因此，我们欢迎秘书长的阐述，即他已纠正了存在于经济和社会项目方面的划分的情况，并在统一的领导下重新组合各个单位。我们注意到，政治方面的情况落后于这种标准，而划分根据这一定义则继续存在于一些有关领域中。我们希望，秘书长将在第二阶段中考虑也使这些领域置于统一领导之下。

当然，简单地把这些单位归入较少的几个部门这一行动本身，并不会保证更好地

协调和更高的效率；如果任由这些单位象以前一样行事，就不会实现调整的潜力。常常出现的情况是，行政改革的致命弱点在于其执行导致破灭的希望，而目前摆在联合国面前的则是提出新的程序和进程以及调整新的部门和厅室时能够取得我们大家对其期望的成果的艰巨和细致的工作。

决议第三段中所阐述的一些原则，提到联合国最高级职位的录用与任命的过程。它们旨在保证这些职位通过公正和可理解的过程，在尽可能广阔的地域基础上由最有能力的男女人士填补。这些原则以最简单和直接的方式提出，然而它们在过去并不总是得到坚持。因此，例如在提到录用方面的透明度时，指出：一个高级空缺只是在被填补而不再存在的情况下才为人所知的作法，是一种各成员中不愿再看到继续下去的作法。我国代表团相信，透明度的原则意味着这些最高级的空缺应公布于众，同时说明将要从事的工作，以便使合格的个人有足够的机会和时间表示其兴趣并在参照秘书长认为适当的标准情况下得到考虑。

对结束国家对个别职位的垄断的呼吁绝没有考虑到个别国家国民的品格和能力，而只是反对这样一种作法：即一些国家过去一直认为它们有权向秘书处任命其国民，从而使秘书长束手无措。该决议再次表明，如果国际公务员制度要象《宪章》的起草者们所设想的那样运作，占居高级职位的人就不应感到自己受惠于支持其任命的特定国家，也不应仅为满足希望看到一名其国民进入高级职位的各国的要求而增加高级职位，这是十分重要的。同样重要的是，对于每个高级职位来说，秘书长应感到自己可根据《宪章》第101条自行任命他所认为最恰当的人士。我们认为，这种作法突出了决议第三段所阐述的原则，我们希望他将在第二阶段改革中得到运用。

如果按《宪章》和本决议所指出的那样，最高的效率、能力和正直标准是录用国际公务员方面最重要的考虑，则我们可期望看到那些被任命担任高级职务的人中有相当一批人是妇女。而她们的数目的缺少不符合《宪章》的原则，是对世界一半人口的愿望的打击。我国代表团承认秘书长面对一种令人不满的情况，而他所宣布的只是第一阶段，向高级官员提供仅一年任期的合同；但我们必须表示我们的极大失

望：尽管只有一年，没有一名妇女被吸收进联合国高级领导层。我们没有向大会所确立的目标前进，而是在向后退；我们殷切希望能够在一年中看到巨大的飞跃。

秘书处在前秘书长领导下，尽管面对结构的限制和冷战的压力，却取得很大成就。这大大归功于一批杰出的官员多年来的工作。然而，对联合国期望与要求的大幅度提高，意味着陈旧的方法和结构不再能够将就。世界上的很多希望都寄托于秘书处的工作，以至于我们在选择结构或选择官员方面都不能接受最佳之外的任何选择。在已经在秘书处工作的个人当中、在秘书长发起的改革和振兴的进程中，以及在对决议所阐述的原则中，存在着一种使秘书处能够——只要各会员国让它这样做——满足对它所提出的一切要求的基础。我们欢迎秘书长所宣布的第一阶段改革，并期望看到下面各个阶段。我们欢迎这一决议。改革并非随着通过决议而在一夜之间到来，但我们确实相信：通过很多不同个人的艰辛和细致的工作并在本届秘书长的坚定领导下，这种改革能够而且将会得到实现。

主席（以阿拉伯语发言）：还有三位发言者要发言。尽管规则允许10分钟的发言，但我要吁请他们更加简要，因为我们时间有限，还需要参加新会员国的升旗仪式。

雷诺先生（葡萄牙）（以英语发言）：我谨代表欧共体12个成员国就议程项目105“审查联合国的行政和财政业务效率”发言。

前秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔在他最后一个关于本组织工作的报告中就下列事实发表了评论：1991年是标志着历史上一个重大转折点的又一年，并在这方面强调了联合国的新生和本组织大大加强了资格。12国同意他的这种观点：联合国离其《宪章》的理想更近了。

显然，本组织的新生就需要对秘书处的结构进行变革，以使本组织能对对它提出的日益多样化的新要求作出反应。因此，12国欢迎下列事实：秘书长布特罗斯·布特罗斯·加利先生在行使他作为联合国行政首长的特权时着手对本组织秘书处进行改革，同时铭记有必要巩固和整顿本组织的活动，将其规定为明确的业务类别，其目的在于确保有效地执行《宪章》的目标以及制定政策机构交给他的任务。

12国谨强调在作出任命时,重要的是要达到最高的效率、称职和道德完美的标准以及在尽可能广泛地域招募工作人员。

欧共体12个成员国支持秘书长的主动行动,并且感谢他针对本组织秘书处改革的说明(A/46/882)。然而,它们希望就它们认为特别重要的方面发表一些评论。秘书长关于取消若干个高级职务的决定--这响应许多项决议,包括要求削减头重脚轻的秘书处结构的第41/213号决议中所表达的成员国的要求--也值得12国的支持。

联合国大大增加了其介入的一个方面是维持和平;不但现在正在进行的行动的数量在本组织历史上是空前的,而且其内容和复杂性对于本组织的反应能力也是一个现实的考验。这的确要求加强处理这一重要领域的秘书处各个单位。

我们刚刚通过的决议在其执行段落第3段载有改革秘书处的若干考虑。它特别提到有必要加强联合国在经济和社会领域的方案。在这方面,12国感到应特别注意该部门的一些基本职能并愿强调这些职能在协调联合国系统内业务行动方面的重要性。它们还认为,必不可少的是该部门的工作人员应包括高度合格的经济专家。它们希望在经济和社会部的活动与各个首都的联合国机构--特别是联合国贸易和发展会议和设立在维也纳的各组织--的活动之间有明确的分工。

12国还愿强调有必要加强日内瓦的人权中心,该中心目前仍面临管理和资源不足的问题。

12国欢迎秘书长关于任命一位高级的紧急援助协调员的决定,并表示它们相信这一步骤将决定性地有助于早日执行大会关于加强协调人道主义紧急援助的第46/182号决议。它们希望这个新的副秘书长办公室将有足够的工作人员。

欧共体及其成员国仍然深深地承诺确保向灾害和紧急情况的受害者立即提供救济,并承诺对联合国该领域各机构行动的有效协调。它们忆及1991年6月29日欧洲理事会的宣言申明将在日内瓦加强这种协调,因而饶有兴趣地注意到瑞士政府的建议:在有关的大多数国际组织的所在地日内瓦提供必要的方便。

12国期待着秘书长关于秘书处改革第一阶段影响的报告,该报告将以对1992至

1993两年期的方案预算概算进行修改的形式向大会第四十七届会议提出。12国毫不怀疑在秘书长勇敢地展开的重振本组织的过程中,秘书长将以必须使本组织适应于不断变化的世界为指导思想。

12国愿借这一机会重申它们对《联合国宪章》原则的承诺,并再次重申它们准备同秘书长密切合作加强本组织实现其目标和接受新挑战的能力。

埃尔多斯先生(匈牙利)(以英语发言):我谨代表捷克斯洛伐克、波兰和匈牙利就议程项目105发言。

各成员国长期以来一直要求本组织进行结构和行政改革,并更具体地要求在秘书处进行改革。鉴于新的世界政治局势,联合国目前面临的空前机遇和无数的挑战——只要提及对维持和平行动提出的要求的巨大增加就够了——机构改革已是不可避免和必不可少的,如果本组织想在它现有的财力之内完成其全球的使命并保持其对新的要求作出有效反应的能力的话。

捷克斯洛伐克、波兰和匈牙利对秘书长作为联合国首席行政官员执行其职权的努力给予充分支持。因此这三个国家欢迎他开始改革秘书处进程而采取的大胆的主动行动。我们完全同意秘书长在他的说明(A/46/882)中所表达的观点:已经宣布的机构改革只是正在进行改革的第一阶段。

整顿臃肿的官僚机构适合于使秘书处更有效和灵活的需要。这符合18国集团的建议,也符合成员国的愿望。我们真诚地希望官僚主义的惰性不会使这一进程逆转。更进一步说,我们相信按照关于这一问题刚刚通过的决议的精神,工作人员的独有的国际性将得到保持。